

NAPIA

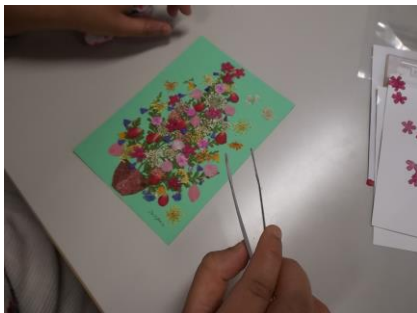
VOL. 31 6月发行

NAPIA 是长崎县国际交流协会专为外国人发行的报纸

编辑：(公财) 长崎县国际交流协会

(公财) 长崎县国际交流协会介绍

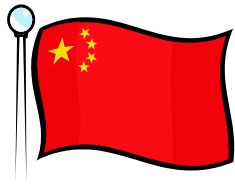
我们长崎县与很多国家之间的文化交流，
有着桥梁一样的友谊，
提供国际交流和长崎生活的很多信息。
大家可以自由来馆，这里有许多关于国际交流的
图书和宣传册，还会开设日本文化体验课程。
开放时间：周一～周五 上午9：00～5：30



日本文化体验教室

日本文化体验教室每个月都有举办。欢迎新人来参加。老师们会很热心地帮你辅导。
召开日期，敬请在协会主页上确认。
希望参加的朋友请事先通过电话或邮件与负责人联系。





生活在长崎的外国人



大家好！我是县国际科国际交流员郭丽。

今年4月10日刚刚从中国上海来到这里，接下来一年我将在县国际课工作，从事翻译，开展中文讲座，进行日文演讲等一系列国际交流活动，希望通过自己的努力能加深中日之间的相互理解和友情。

在此之前，因为旅游和研修的缘故，我曾来过日本两次，但是都没有来过长崎。无论是在书上读到的，还是听同事们讲的，都知道长崎是个不仅自然风光优而且充满异国情调的魅力城市。这次作为国际交流员，能够被分配到长崎县国际课工作，对我来说真是意外惊喜，可以说是上天的恩赐，或者说是我和长崎非常有缘份。

当然，虽然心里充满了期待和感激，但是由于接下来的工作和生活环境和此前相差悬殊，因此来之前心里还是充满了不安。工作方面，担心是不是能够胜任新的工作，如果不能很快胜任的话，给大家添麻烦就不好了，担心同事们是否会喜欢自己。生活方面，也有很多地方和中国不同，一定要特别注意，要“入乡随俗”，千万不要给周围的朋友们添麻烦，等等。

现在我已经正式开始工作，虽然只过了不到一周，但是所看所感已经足以让我放松很多，并且完全喜欢上了这里，可谓“一见钟情”。

首先，这里美丽的自然景观和充满异国风情的市容市貌深深地吸引了我。蔚蓝的大海，美丽的海滨公园，可爱的路面电车，幽静的石板坡道，无不令我动容。尤其令我倍感亲切的是，这里色彩艳丽的孔子庙，让我这个来自孔子故乡的人感觉仿佛回到了自己的家乡。

其次，这里善良的人们灿烂的笑容和细致的关怀温暖了我，令我感动，使我放松，感觉像回到自己的家里。这方面，我所在的国际部国际课的同事们不用说，大家给了我无微不至的关怀和帮助，就是部的其他课，当我去拜访时，脸上也都是灿烂的笑容。尤其令我印象深刻的是，得知县副知事里见先生将亲自为我颁发聘任书后，当天晚上又激动又紧张，没有睡好。然而，第二天见面时，里见副知事那亲切而温暖的话语立刻让我放松了下来，特别感动。

日语里有个熟语叫“一期一会”，中文意思是“一生只有一次的机会”。虽然我个人的能力有限，但是未来的一年，我会牢记这个词语，珍惜在这里的每一天，尽最大努力，做好本职工作的同时，扩大见闻，增长才能，多交朋友，以不辜负这座美丽的城市 and 这里善良的人们。

请大家多多关照。

7、8月长崎县将举行的节庆

① 谏早万灯河祭 7月25日(星期六) 20:00~

谏早万灯河祭是以悼念在昭和32年7月25日发生的谏早大水灾中牺牲的市民，以及推进建设更加美好、更加安全城市为目的而开展的一个盛大祭祀活动。

届时，本明川上漂浮的23,000盏明灯、1500发的璀璨焰火加上眼镜桥的装饰彩灯，三处灯光汇聚在一起，绝对梦幻无比。



② 长崎港口节 7月下旬 星期六、星期天

再次见识长崎的大海和港口魅力！焰火也不可错过！

每年7月召开，目的是让聚集到港口的市民和游客通过节日庆典，再次见识长崎的大海和港口魅力。

作为长崎之夏代表性节日，现在已经固定下来，届时有现场演出、美食、焰火大会等众多活动，无论孩子还是成人，都可以乐在其中。



③ 岛原水节 8月上旬 星期六、星期日

该节日是为了感谢大自然对岛原丰富泉水的恩赐，并且建立与水与绿色共生的城市为目的而设立的。

从武士住宅的水渠，到市内各个泉水点，竹灯笼漂浮的清澈流水与古老的城市将点亮一副梦幻的画卷。



④ 佐世保海滨节 8月上旬

届时，一定会看到从佐世保港发射的3000发九州最大规模的焰火！

还可以看到作为海上节目的帆船比赛等活动。此外，还有沙滩球芭蕾及亲子制造业体验等众多海上节日特有的活动。还有慈善展览。



⑤ 大村越夏节 8月1日(星期六)

3000发焰火将点燃五彩斑斓的夜空。

眼前不断发射的璀璨焰火，与构成其背景的宁静大村湾上的白岛、长崎机场、箕岛大桥，绝对冲击力无限！



外国人生活便利信息

1 自治体国际化协会多语种生活指南的通知

以 13 种语言为您呈上外国人居民在日本生活所要面对的 17 类领域的生活指南。智能手机应用也一并提供。手机应用版不仅能实现与网页版相同的便利浏览功能，还能收到气象厅以 13 种语言发送的紧急地震速报。

<http://www.clair.or.jp/tagengo/>



2 法 Terasu 的通知

以解决法律相关问题为目的法 Terasu，现在开始提供外语服务了。请前往附近的法 Terasu 并告知需要口译服务，或者拨打以下电话。

TEL: 0570-078377 <http://www.houterasu.or.jp/multilingual/index.html>

3 关于求助热线的通知

不论您遇到什么问题，都会有专门的人员与您一同寻找解决方案。

TEL: 0120-279-338

<http://279338.jp/yoriso/foreign/index.html>



4 关于多语种问诊表的通知

共有 18 种语言的问诊表。

前往医院向医疗相关人员或医院描述自身症状时请使用此表。

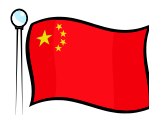
<http://www.kifjp.org/medical/>



和长崎县国际交流员（CIR）聊一聊吧！

每周三 16:00~17:00 来自韩国的裴相贤、英国的斯蒂法妮·库姆兹、以及来自中国的黄吉等三名国际交流员轮流在协会的交流区值班♪如果有什么问题或感兴趣的话题，请不要客气来聊一聊吧！

我们设有和国际交流员自由交谈的时间！既可以用该国家的语言又可以用日语，总之可以随意闲聊♪可自由参加。时间等具体信息请查询网站主页。



※可能会因县里的其他活动临时变更，所以请事先确

如果想看 NAPIA 的感想，意见，要求等，请轻松愉快地浏览以下网页

长崎县国际交流协会

Nagasaki International Association

长崎市出岛町 2-11 TEL/095-823-3931 FAX/095-822-1551

E-mail/nia@nia.or.jp <http://www.nia.or.jp>